

W GLUCO CALEA
wellion[®] *vet*



NÁVOD K OBSLUZE



wellion[®]
vet



Vážení majiteli glukometru Wellion GLUCO CALEA,

Děkujeme vám za nákup glukometru Wellion GLUCO CALEA, který vám pomůže sledovat hladinu cukru v krvi vašeho zvířátka. Glukometr Wellion GLUCO CALEA jsme navrhli tak, aby byl přesný a snadno použitelný.

Váš nový glukometr Wellion GLUCO CALEA je navržen se všemi vymoženostmi a přesností tak, aby vám usnadnil život. Abychom zajistili maximální přesnost každého měření, vytvořili jsme 3 jedinečné kódové čipy pro měření hladiny cukru v krvi kočky, psa a koně.

Všechny informace, které budete potřebovat pro používání a údržbu vašeho nového glukometru, jsou uvedeny v tomto návodu. Pozorně si jej přečtěte.

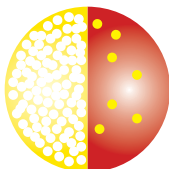
Glukometr Wellion GLUCO CALEA je přenosný měřič napájený baterií a slouží jako pomůcka osobám, které pečují o domácí zvířátko trpící cukrovkou a veterinářům ke sledování hladiny cukru v celostní krvi koček, psů a koní.

Máte-li nějaké dotazy či žádáte další informace, kontaktujte svého veterináře anebo navštivte naše internetové stránky www.elekta.cz.



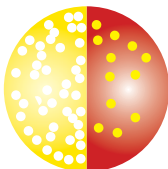
PROČ JE ZAPOTŘEBÍ SPECIÁLNÍ GLUKOMETR PRO MOJI KOČIČKU, PEJSKA ČI KONĚ?

Zvířata a člověk mají jiné složení krve, zejména rozložení cukru v krevní plazmě a celostní krvi je značně odlišné. U zvířat je koncentrace cukru v krevní plazmě mnohem vyšší než u lidí:



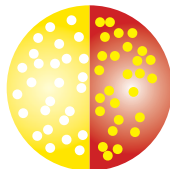
KOČKA

Asi 93% cukru je rozloženo v krevní plazmě, zatímco v červených krvinkách je cukru jen zhruba 7%



PES

Asi 87,5% cukru je rozloženo v krevní plazmě, zatímco v červených krvinkách je cukru jen zhruba 12,5%



ČLOVĚK

Asi 58% cukru je rozloženo v krevní plazmě, zatímco v červených krvinkách je cukru zhruba 42%

Použijete-li glukometr pro měření lidí na změření cukru v krvi kočky, psa nebo koně, můžete dostat špatný výsledek a podhodnocení hladiny cukru v krvi.

Glukometr pro měření lidí je speciálně kalibrován na lidskou krev a vypočítá přesný výsledek obsahu cukru v lidské krvi. Ale toto není stejná hodnota jako by byla v případě měření u vaší kočky, psa nebo koně. Abyste zjistili přesnou hodnotu hladiny cukru v krvi, musíte použít glukometr, který je speciálně vyvinut pro měření zvířat.

Váš glukometr Wellion GLUCO CALEA je kalibrován zejména pro měření hladiny cukru v krvi koček, psů a koní.

Domácí měření hladiny cukru v krvi vašeho zvířátka velmi napomůže léčebné terapii.

	Glukometr Wellion GLUCO CALEA	Měření u člověka
Lidské Výsledek měření krve	-	přesný
Kočíčí Výsledek měření krve	přesný je kódován pro kočky	Může zobrazit chybný, nižší výsledek
Psí Výsledek měření krve	přesný je kódován pro psi	Může zobrazit chybný, nižší výsledek
Koňské Výsledek měření krve	přesný je kódován pro koně	Může zobrazit chybný, nižší výsledek



Kočka se stabilizovanou cukrovkou by měla mít hladinu cukru v krvi od 6,7 do 19,4 mmol/L po většinu dne.*



Pes se stabilizovanou cukrovkou by měl mít hladinu cukru v krvi od 5,6 do 13,8 mmol/L po dobu 24 hodin.*



Zeptejte se vašeho veterináře na správný rozsah hladiny cukru v krvi a dodržujte jeho léčebné pokyny.*

* Vetsulin®

http://www.vetsulin.com/vet/Cats_Monitoring_About.aspx

http://www.vetsulin.com/vet/Monitoring_About.aspx

Je-li vaše zvířátko v klidu a schopné snést měření, bude výsledek měření hladiny cukru v krvi mnohem přesnější. Váš veterinář může zkombinovat výsledky vašeho domácího měření s výsledky měření v ordinaci a optimalizuje léčbu zvířátka.

Je důležité zvířátka stimulovat pozitivními podněty např:

- provádění odběru vzorku krve a následné měření v klidných, uvolněných domácích podmínkách
- pamlsky jako odměnu
- používejte takovou autolancetu, která je tichá

CO BYSTE MĚLI ZNÁT O VAŠÍ SOUPRAVĚ WELLION GLUCO CALEA

Souprava pro měření hladiny cukru v krvi Wellion GLUCO CALEA obsahuje tyto položky:

Glukometr Wellion GLUCO CALEA

Autolanceta Wellion

10 lancet Wellion

Pevný sáček

Návod k obsluze

Testovací proužky Wellion GLUCO CALEA se dodávají zvlášť.



Glukometr Wellion GLUCO CALEA

Štěrbina pro testovací proužek

Vložením testovacího proužku zapnete glukometr.

Tlačítko osvětlení

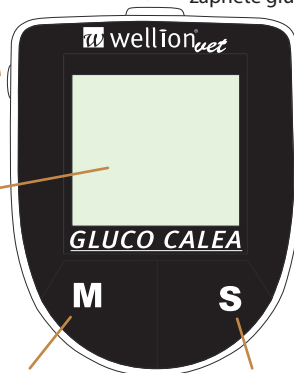
Stiskem aktivujete podsvícení displeje.

Displej

Zobrazuje výsledky aktuálního měření, hodnoty měření uložené v paměti a další zprávy.

Uvolňovací tlačítko testovacího proužku.

Slouží pro uvolnění použitého testovacího proužku z přístroje.



Tlačítko M (menu/nastavení)

Stiskem vyvoláte paměť nebo režim nastavení přístroje. V režimu prohlížení paměti zobrazíte průměrné výsledky měření. V režimu nastavování nastavíte konkrétní funkce přístroje.

Tlačítko S (volba/nastavení)

Stiskem tohoto tlačítka se pohybujete naměřenými hodnotami uloženými v paměti, průměrnými hodnotami nebo hodnotami nastavování přístroje.

Prostor pro baterie

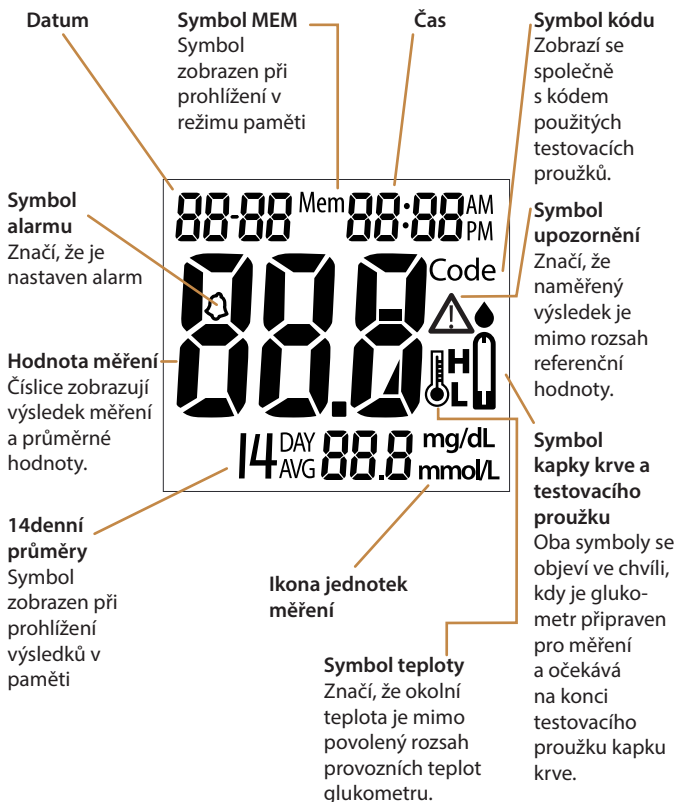
Jedna 3 voltová lithiová baterie (CR-2032)

Jedinečný kódovací čip

Do štěrby kódovacího čipu vložte správný kódovací čip odpovídající vašemu zvířátku. V balení přístroje najdete tři kódovací čipy, pro kočku, pro psa a pro koně.



Displej glukometru Wellion GLUCO CALEA



Testovací proužky Wellion GLUCO CALEA

Nasávací konec

Zde aplikujte kapku krve

Kontrolní okénko

Toto malé okénko slouží pro vizuální kontrolu dostatečného množství krve nasáté do proužku.



Kontaktní body

Tento konec zasuněte do štěrbin v glukometru.

Testovací proužky Wellion GLUCO CALEA jsou glukózové biosenzorické testovací proužky schopné testování cukru v kapilární celostní krvi zvířat (koček, psů a koní) již během několika vteřin a vyžadují velmi malé množství krve.

Aby bylo zajištěno, že měření je pokaždé přesné, vyvinuli jsme tři jedinečné kódovací čipy pro měření kočky, psa nebo koně. Jsou barevně odlišené.



Tato vlastnost vylučuje chyby měření způsobené nesprávným kalibrováním. Výsledek měření je kalibrován na plazmu, aby bylo možné snadné porovnání s laboratorním měřením. Ujistěte se prosím, že kontrolní okénko testovacího proužku je při měření vždy zcela zaplněno krví. Jedině tak dostanete přesné a hodnotné výsledky.

DŮLEŽITÉ:

- S glukometrem Wellion GLUCO CALEA používejte jen testovací proužky Wellion GLUCO CALEA.
- Testovací proužky Wellion GLUCO CALEA jsou citlivé na vlhkost a světlo. Po každém použití je důležité nádobku s testovacími proužky opět důkladně uzavřít. Nenechávejte žádné testovací proužky mimo nádobku.

Kódové čipy Wellion GLUCO CALEA



Pro měření hladiny cukru v krvi koček, psů a koní má glukometr Wellion GLUCO CALEA jedinečné kódovací čipy.



Vždy používejte správný kódovací čip dodávaný s testovacími proužky. Tím si zajistíte přesné výsledky měření a pro své zvířátko správnou léčbu jeho cukrovky.



Mějte na paměti, že glukometr nezačne měření, pokud neobsahuje kódovací čip. Jestliže otevíráte novou nádobku s testovacími proužky, musíte použít správný kódovací čip podle toho, jaké

zvíře budete měřit.

Kódování glukometru

Vložte správným způsobem správný kódovací čip do štěrbiny glukometru. Glukometr se automaticky zapne, zobrazí všechny segmenty číslic. To značí, že glukometr je v pořádku.

Porovnejte číslo kódu na displeji s kódem na kódovacím čipu a na nádobce testovacích proužků, kterou právě používáte. Je-li kód všude stejný, je glukometr připraven pro správné měření. Nyní vložte testovací proužek Wellion GLUCO CALEA a můžete začít s měřením.



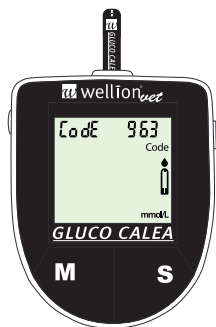
PROVEDENÍ MĚŘENÍ HLADINY CUKRU V KRVÍ

Z nádobky testovacích proužků vyjměte jeden proužek a ihned ji opět uzavřete.

Vložte testovací proužek Wellion GLUCO CALEA do štěrbiny glukometru. Glukometr oznámí krátkým pípnutím, že je testovací proužek vložen správně a na displeji se zobrazí kód společně s kapkou krve. To značí, že můžete aplikovat kapku krve.

Přiložte autolancetu k odběrnému místu zvířátka, stiskněte uvolňovací tlačítko a provedte vpich. (Jak zvolit nejlepší odběrné místo najdete v další kapitole). Přiložte konec testovacího proužku pod malým úhlem k vytvořené kapce krve. Testovací proužek si sám krev





nasaje. Jakmile dostatečné množství krve zaplní kontrolní okénko, glukometr pípne.

Glukometr začne odpočítávat a po 5 vteřinách zobrazí na displeji výsledek měření.

Jestliže s glukometrem již dále nepracujete, sám se po 3 minutách vypne.



Uvolňovacím tlačítkem můžete vyjmout testovací proužek. Likvidujte jej odhozením do správného odpadkového koše.

Z autolancety vyjměte použitou lancetu. Abyste se neporanili, použijte uvolňovač lancety. Palcem jej zatlačte vpřed a současně vytáhněte posuvný váleček. Tím odstraníte použitou lancetu. Tu

uložte do vhodného odpadkového koše.

DŮLEŽITÉ:

- Kontrolujte dobu trvanlivosti vytištěnou na nádobce testovacích proužků a její krabičce. Nepoužívejte prošlé testovací proužky.
- Vždy používejte jen ty testovací proužky, které právě vyjmete z nádoby.
- Nepoužívejte mokré nebo poškozené testovací proužky.

- Uchovávejte je mimo přímé slunce a zdroj tepla. Nádobku s proužky skladujte na suchém a chladném místě.

Jak zvolit nejlepší odběrné místo

Váš veterinář vám poradí nejlepší způsob a místo odběru vzorku krve.

Abyste získali vzorek kapilární krve, můžete si vybrat tato odběrná místa:

- Žilka na kraji ouška – u všech zvířat
- Tlapka
- Ztvrdlá kůže na noze (psi)
- Vnitřní nebo vnější ret (psi)



Někdy může být těžké získat vzorek krve. Zde je několik doporučení, jak to udělat:

- Teplým hadříkem nejprve prohřejte odběrné místo
- Jemně promněte odběrné místo
- Lampou „prosviťte“ ouško zvířátka. Tím snáze najdete potřebnou žilku

Odběrné místo můžete potřít mastným krémem, např. petrolejovým želé. Tím usnadníte vytvoření kapky a zabráníte rozptýlení do srsti zvířátka. Někdy je dobré, aby se vytvořila kapka krve, píchnout dvakrát těsně vedle sebe.

Je důležité zvířátka stimulovat pozitivními podněty např:

- Provádění odběru vzorku krve a následné měření v klidných, uvolněných domácích podmínkách
- Používejte pamlsky jako odměnu
- Používejte takovou autolancetu, která je tichá



PROHLÍŽENÍ PAMĚTI PŘÍSTROJE

Jedním stiskem tlačítka M zapnete glukometr Wellion GLUCO CALEA. Nejprve se objeví datum a čas.

Postupným stiskem tlačítka S glukometr zobrazí „7denní průměr“, „14denní průměr“ a „30denní průměr“ a nakonec poslední výsledek měření. Patří-li výsledek 14dennímu průměru, zobrazí se současně i tento symbol.

Pokračujte mačkáním tlačítka S. Tím prohlédnete uložená měření v paměti přístroje. Na konci paměti, anebo není-li v paměti žádný výsledek, se zobrazí „000“.

Je-li v paměti již 300 výsledků měření, pak další nové měření přepíše nejstarší výsledek měření.

Nejsou-li v paměti uloženy žádné průměrné výsledky, displej je nezobrazí.



NASTAVENÍ VAŠEHO GLUKOMETRU WELLION GLUCO CALEA

Výměna baterie

Otevřete víčko prostoru baterie a vložte novou baterii podle pokynů uvnitř bateriového prostoru. Nasadte zpět víčko prostoru baterie.

Datum a čas si glukometr pamatuje přibližně po dobu jedné minuty, i když je bez baterie. Jestliže vám bude výměna baterie trvat déle jak 1 minutu, může se vás glukometr dotázat na správný datum a čas.

Uložené výsledky a nastavení glukometru se při výměně baterie nevymažou.

Nastavení hodin

Stiskněte a držte tlačítko M (menu/nastavení), abyste mohli zadat datum a čas. Bude blikat 12h/24h formát času. Tlačítkem S zvolíte požadovaný formát času. Tlačítkem M potvrdíte vaši volbu a přejdete k nastavení roku.

Tlačítkem S zvolíte správný rok. Tlačítkem M potvrdíte vaši volbu a přejdete k nastavení měsíce.

Tento postup opakujte pro nastavení měsíce, dne, hodin a minut.

Tlačítkem M potvrdíte vaši volbu a přejdete k nastavení alarmu.

Nastavení alarmu

Stiskněte tlačítko M. Nastavujete alarm 1. Tlačítkem S měníte hodiny. Tlačítkem M potvrdíte vaši volbu. Pak stiskněte tlačítko S a nastavujte minuty. Tlačítkem M potvrdíte vaši volbu.

Opětovným stiskem tlačítka M přejdete k nastavení alarmu 2. Tímto postupem můžete nezávisle nastavit všechny 4 alarmy.

Nastavení upozornění hypo/hyperglykémie

Chcete-li změnit varování pro hyperglykémii, mačkejte tlačítko S tak dlouho, až naleznete požadovanou hladinu pro hyperglykémii. Tlačítkem M potvrdíte svou volbu a přejdete k nastavení varování pro hypoglykémii.

Chcete-li změnit varování pro hypoglykémii, mačkejte tlačítko S tak dlouho, až naleznete požadovanou hladinu pro hypoglykémii. Tlačítkem M potvrdíte svou volbu a ukončíte nastavování glukometru. Glukometr se automaticky vypne.

PÉČE O VÁŠ GLUKOMETR

Péče o váš glukometr Wellion GLUCO CALEA je jednoduchá. Následující jednoduchá pravidla vám poradí, jak o něj správně pečovat.

Čištění glukometru

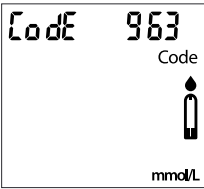
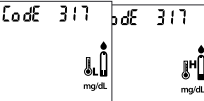
- Dojde-li k zašpinění glukometru, použijte vlhký (NE MOKRÝ) hadřík bez chloupků navlhčený v jemném čisticím prostředku.
- Dbejte na to, aby se do glukometru nedostala voda. Nikdy jej neponořujte do vody či nedávejte pod tekoucí vodu.
- Na čištění nepoužívejte čisticí prostředky na domácnost či sklo.
- Nepokoušejte se čistit držák testovacích proužků.

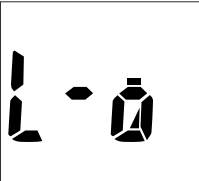
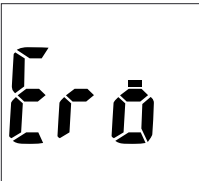
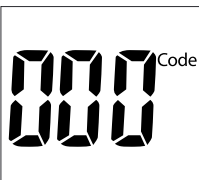
Skladování a prevence

- Zacházejte s glukometrem opatrně. Náraz, např. pád na podlahu může poškodit elektroniku glukometru.
- Glukometr a testovací proužky jsou navrženy pro práci v teplotách od 10°C do 40°C.
- Nenechávejte glukometr ležet na velmi horkém či chladném místě, např. u kamen anebo v autě v létě na slunci či v zimě.
- Neskladujte či nepoužívejte glukometr nebo testovací proužky při vysoké vlhkosti, např. v koupelně nebo v kuchyni.
- Po vyjmutí testovacího proužku z nádoby ji ihned uzavřete a přesvědčte se o tom, že je správně uzavřena.

- Glukometr nerozebírejte. Jinak ztrácíte záruku. Máte-li technické problémy nebo dotazy, volejte autorizovaný servis nebo dodavatele.

ZPRÁVY NA DISPLEJI

Displej	Co to znamená	Co dělat
	Glukometr je připraven k měření	Aplikujte kapku krve na testovací proužek
	Výsledek měření je vyšší než 33,3 mmol/L	Umyjte a osušte odběrné místo a opakujte měření s novým testovacím proužkem. Je-li výsledek měření stále HI, kontaktujte svého veterináře.
	Výsledek měření je nižší než 1,1 mmol/L	Umyjte a osušte odběrné místo a opakujte měření s novým testovacím proužkem. Proveďte léčbu na nízkou hladinu cukru v krvi. Je-li výsledek měření stále LO, kontaktujte svého veterináře.
 	Měření bylo provedeno mimo rozsah povolených teplot.	Dejte glukometr do místnosti, kde je teplota od 10°C do 40°C. Nechejte jej 10 až 15 minut temperovat.

	Baterie je vybitá. Můžete provést ještě asi dalších 50 měření.	Vyměňte baterii
	Baterie je příliš vybitá. Nemůžete již provádět žádná měření.	
	Toto upozornění se objeví tehdy, když glukometr nebyl kódován.	Vložte správný kódový čip podle vašeho zvířátka: kočka = zelený pes = modrý kůň = červený
	Jestliže glukometr zobrazí symbol upozornění, znamená to, že výsledek měření je buď nad resp. pod zvoleným hyper resp. hypo limitem.	Umyjte a osušte odběrné místo a opakujte měření s novým testovacím proužkem
		

	Problém s testovacím proužkem	Zkuste znovu s novým testovacím proužkem
	Problém s glukometrem	Znovu glukometr zkontrolujte, zda má správný kódový čip. Jestliže problém trvá, kontaktujte servis.
	Problém s kódováním glukometru	Porovnejte kódové číslo na displeji s kódovým číslem na nádobce testovacích proužků, které používáte. Měly by být stejné.
	Alarm, který jste nastavili, vyzvání, aby vás upozornil, že je třeba provést měření.	Stiskněte tlačítko. Tím vypnete alarm.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Testovací
proužky: Měření hladiny cukru s Wellion GLUCO CALEA
Proužky a kódovací čipy Wellion GLUCO CALEA

Rozsah
měření: 1,1 až 33,3 mmol/L

Kalibrace: Plazma

Čas měření: 5 vteřin

Vzorek krve: 0,5 mikrolitru

Rozsah hematokritu: 35 až 55%

Typ displeje: LCD

Paměť: 300 výsledků měření s datem a časem měření

Průměry: 7, 14 a 30denní průměry

Rozměry: 81 x 62 x 18 mm

Váha: 56 g (včetně baterie)

Baterie: 3 V, lithiová (CR-2032)

Životnost
baterie: 1000 měření soustavného používání
nebo 1 rok

Automatické
vypínání: Po 3 minutách klidu

Provozní
teplota: 10°C to 40°C (50°F - 104°F)

Relativní
vlhkost: < 90% RH

Skladovací
podmínky:

Glukometr při teplotě 0°C až +70°C
Testovací proužky při teplotě 4°C až 30°C

Další informace najdete v příbalovém letáku testovacích proužků Wellion GLUCO CALEA.

SYMBOLY



(EXP) Trvanlivost (spotřebuje do posledního dne v měsíci)



(LOT) Výrobní šarže



Omezení teploty



Podívejte se do Návodu k obsluze



Pozor, podívejte se do doprovodných dokumentů



Katalogové číslo



Nenechávejte na přímém slunci či
přímém světle



Nepoužívejte opakovaně



Výrobce

ZÁRUKA

Výrobce poskytuje záruku za nezávadnost materiálu a zpracování glukometru Wellion GLUCO CALEA po dobu dvou let ode dne pořízení. V případě, že přístroj nebyl používán ke svému účelu, byl špatně udržován nebo s ním bylo nevhodně manipulováno, se záruka stává neplatnou.

Povinnost vyplývající z této záruky je omezena na opravu vadných dílů nebo na výměnu přístroje na náklady výrobce. Právo na odstoupení od kupní smlouvy nastává pouze v případě, že je vadný i vyměněný přístroj. Jiné, než výše uvedené nároky, nebudou brány v potaz.

Tato záruka je platná pouze tehdy, je-li na záručním listě uvedeno razítko a podpis prodejce spolu s datem nákupu.

Záruční doba se žádnými nároky v rámci této záruky neprodlužuje.



Vaše RAKOUSKÁ značka
diabetologických
produktů



wellion[®]
vet



WVET732CZ RevA 07/2012



MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10
7221 Marz
AUSTRIA
www.medtrust.at
www.wellion.at

Elektro s.r.o - a MED TRUST company
Karlštejnská 9
25225 Jinocany/Praha - západ
ČESKÁ REPUBLIKA
www.medtrust.cz
www.wellion.cz

